BMNFT30100M Magyar nyelvfejlesztés

A tantárgy áttekintést nyújt a magyar és a magyarra fordított szövegekben felmerülő leggyakoribb nyelvhelyességi kérdésekről. Célja elmélyíteni az anyanyelvi ismereteket, tudatosítani a hallgatókban a helyzethez illő nyelvhasználat fontosságát, felfrissíteni magyar nyelvtani és helyesírási ismereteiket, bővíteni a szókincsüket, pontosítani a szóhasználatukat, valamint elősegíteni az egyes nyelvváltozatok és stílusrétegek szókészleti és mondatszerkesztési sajátosságainak tudatos használatát.

 A tantárgy különböző szemelvények segítségével gyakoroltatja a magyar általános és szakszövegek sajátosságainak felismerését, valamint kulcsokat ad az azokból adódó fordítási problémákhoz, s hétről hétre fejleszti a hallgatók fogalmazó- és elemzőkészségét.

 A részvétel az egy idegen nyelves specializációkat választóknak kötelező. Értékelés az órai munka (30%), a házi feladatok (40%) és a teszt (30%) alapján. 60%-ig elégtelen, 61%-70% elégséges, 71%-80% közepes, 81%-90% jó, 91%-tól jeles. Szorgalmi feladat kérhető. Javítási lehetőség a vizsgaidőszak első hetében.

Régi és kortárs magyar nyelvű szövegek

Borbás Mária (2010) Így írtunk mi avagy a műfordító sem fenékig tejfel, Budapest, Móra ISBN 978 963 11 8859 2

Burget Lajos. *Retró szótár. Korfestő szavak a második világháborútól a rendszerváltásig*, Budapest, Tinta ISBN 978 963 7094 84 2

Grétsy László, Kemény Gábor (ed.) (20052) *Nyelvművelő kéziszótár*, Budapest, Tinta ISBN 963 7094 29 6 (vagy *Nyelvművelő kézikönyv* 1-2, Budapest, Akadémiai vagy *Nyelvművelő kéziszótár*, Budapest, Auktor)

Kiss Gábor (ed.) (1999) *Magyar szókincstár. Rokon értelmű szavak, szólások és ellentétek szótára,* Budapest, Tinta ISBN 963-85622-2-6

Kosztolányi Dezső (1977) *Gondolatok a nyelvről*, Bukarest, Téka

Kövecses Zoltán (1998) *Magyar szlengszótár*, Budapest, Akadémiai ISBN 963 05 7604 X

Lénárd Sándor (2010) *Egy magyar idegenvezető Bábel tornyában. Írások a nyelvekről*, Budapest, Typotex ISBN 978-963-279-101-2

*Magyar értelmező szótár*, Budapest, Akadémiai (vagy Magyar értelmező kéziszótár, Budapest, Akadémiai vagy Értelmező szótár 1-2, Budapest, Tinta).

Nádasdy Ádám (2003) *Ízlések és szabályok* (Írások nyelvről, nyelvészetről, 1990–2002), Budapest, Magvető Kiadó ISBN 9631423077

Nádasdy Ádám (2008) *Prédikál és szónokol* (a 2003 és 2007 közt megjelent nyelvészeti tárgyú írásainak gyűjteménye), Budapest, Magvető Kiadó, ISBN 9789631426397

O. Nagy Gábor, Ruzsicky Éva (1978) *Magyar szininonimaszótár,* Budapest, Akadémiai ISBN 978 963 056843 2

Osiris. Helyesírás.

Osiris. Idegen szavak szótára. (vagy Idegenszó-tár, Budapest, Tinta)

Osiris. Szólások és közmondások (vagy Magyar szólástár, Budapest, Tinta vagy Magyar közmondástár, Budapest, Tinta vagy Szólások, közmondások eredete, Budapest, Tinta)

Tótfalusi István (2009) *Klasszikus szócsaládfák. Nyelvünk görög és latin eredetű szavai*, Budapest, Tinta ISBN 978 963 9902 21 3

Tótfalusi István (2011) *Magyarító szótár. Idegen szavak magyarul*, Budapest, Tinta ISBN 978 963 9902 76 3

www.nyest.hu